

Universidad Nacional de Córdoba
Facultad de Arquitectura, Urbanismo y Diseño

Av. Vélez Sarsfield 264 | 5000 | Córdoba | ARGENTINA | C/C 726
TE: 54-351-4332037 al 90 | Fax: Int. 133 Ciudad Universitaria: 4334032 | 4333055
<http://www.faudi.unc.edu.ar> e-mail: faud@faudi.unc.edu.ar



CONVENIO ESPECÍFICO DE COOPERACIÓN ENTRE
ÉCOLE NATIONALE SUPÉRIEURE D'ARCHITECTURE DE VERSAILLES
5, Avenue de Sceaux
BP 20674 - 78006 Versailles Cedex
Francia

POR UNA PARTE

Y

FACULTAD DE ARQUITECTURA, URBANISMO Y DISEÑO - UNC

Av. Vélez Sarsfield 264 - CP 5000
Córdoba - República Argentina

POR LA OTRA PARTE

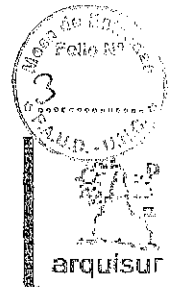
CONSIDERANDO:

- PRIMERO:** El establecimiento de relaciones culturales y científicas apropiadas son las bases esenciales para el desarrollo de las funciones institucionales universitarias de la docencia y de la investigación;
- SEGUNDO:** Los acuerdos culturales directos entre instituciones universitarias correspondientes a diferentes países son esenciales para el establecimiento de relaciones apropiadas;
- TERCERO:** La Ecole Nationale Supérieure D'Architecture de Versailles, Francia, y la Facultad de Arquitectura, Urbanismo y Diseño - UNC, comparten el interés por establecer relaciones para promover el desarrollo de la educación, la capacitación y la investigación en las áreas comunes a ambas universidades.



Universidad Nacional de Córdoba
Facultad de Arquitectura, Urbanismo y Diseño

Av. Vélez Sarsfield 294 | 5000 | Córdoba | ARGENTINA | C/C 726
T: 54-351-4232291 al 92 | Fax: Int. 123 | Ciudad Universitaria: 4334332 | 4333056
<http://www.faudi.unc.edu.ar> e-mail: faud@faudi.unc.edu.ar



Por lo tanto las partes por este acto celebran el siguiente contrato y acuerdan

1. Definiciones e Interpretación

En este Acuerdo, a menos que el contexto lo requiera de otra manera, las siguientes palabras y expresiones tendrán los siguientes significados:

"la fecha de Inicio" significará la fecha en la que el documento ha sido firmado y datado por los dos, debidamente autorizados, representantes universitarios.

"las Universidades" significarán la *Ecole Nationale Supérieure D'Architecture de Versailles, Francia*, y la *Facultad de Arquitectura, Urbanismo y Diseño - UNC*.

2. Duración

2.1 Este acuerdo tendrá validez por tres años desde la fecha de inicio, sujeto a las disposiciones de finalización aquí contenidas, y será renovable automáticamente a su vencimiento por el mismo período, siempre y cuando no se notifiquen las partes de lo contrario en forma fehaciente y con treinta días de antelación a la finalización del período.

3. Acuerdo de Cooperación

3.1 Ambas partes declaran y se comprometen a desarrollar actividades de cooperación para el fortalecimiento de sus relaciones con respecto a proyectos de investigación, intercambios recíprocos y asistencia en sus respectivos campos y áreas de interés.

3.2 El número y el alcance de estas actividades puede incrementarse durante el período en el que el acuerdo esté en vigencia.

4. Acciones conjuntas

4.1 Con el propósito de alcanzar los objetivos acordados en 3.1, las partes se comprometerán a promover y llevar a cabo las siguientes acciones de forma conjunta y para un beneficio mutuo:

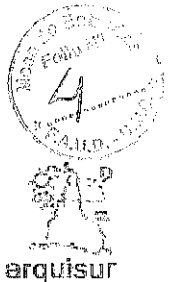
a) Diseñar y desarrollar conjuntamente planes de investigación en áreas que serán especificadas como comunes para ambas universidades;

b) En tanto no estuviera limitado por la ley o por obligaciones contractuales, intercambiar regularmente material de investigación no confidencial y publicaciones relativas a



Universidad Nacional de Córdoba
Facultad de Arquitectura, Urbanismo y Diseño

Av. Vélez Sarsfield 264 | 5000 | Córdoba | ARGENTINA | C/C 726
TE: 54-351-433237 al 90 | Fax: Int. 183 Ciudad Universitaria: 4534032 | 4933055
<http://www.faudi.uno.edu.ar> e-mail: faud@faudi.uno.edu.ar



arquisur

cualquier área de cooperación entre las dos Universidades;

- c) Promover conjuntamente reuniones de estudio, seminarios, cursos y conferencias que se realizarán en una de las dos Universidades que suscriben el contrato;
- d) Intercambiar, sobre una base de reciprocidad, personal docente, especialistas, técnicos y dos o más estudiantes para desarrollar actividades académicas y/o científicas integradas;
- e) Realizar programas de estudio integrados para los estudiantes y para aquellos que realizan proyectos de investigación;
- f) Desarrollar programas para la transferencia de tecnología;

5. Intercambio de Información

En tanto no estuviera limitado por la ley o por obligaciones contractuales, las Universidades se comprometen a intercambiar información no confidencial, incluyendo publicaciones, relativas a la estructura y a la organización de las Universidades que suscriben el contrato, con el propósito de incrementar el conocimiento recíproco.

6. Asistencia y Asesoramiento

Cada una de las partes, de acuerdo con sus propias leyes y reglamentos, se comprometerá a asegurar que la otra parte reciba asistencia y asesoramiento en su país, para permitir que las tareas acordadas se lleven a cabo.

7. Intercambio de Personal

- 7.1 Las Universidades podrán iniciar un intercambio de docentes y estudiantes durante el período de vigencia de este acuerdo, tomando en consideración la calificación profesional y la capacitación del personal involucrado, los planes de estudio y los requisitos de compromiso docente científico de ambas universidades.
- 7.2 La duración y el alcance de estos intercambios estará de acuerdo con los reglamentos de las respectivas Universidades y el financiamiento disponible.
- 7.3 El envío de delegaciones está sujeto a la aprobación de la Universidad anfitriona.
- 7.4 Con el objetivo de poner en marcha lo arriba mencionado, las Universidades deben notificarse una a la otra, por lo menos con dos meses de antelación, la lista de los



Universidad Nacional de Córdoba
Facultad de Arquitectura, Urbanismo y Diseño

Av. Vélez Sarsfield 264 | 5000 | Córdoba | ARGENTINA | C10 726
TE: 54-351-4932001 al 55 | Fax: Int. 128 | Ciudad Universitaria: 4934032 / 4936056
<http://www.faudi.unc.edu.ar> e-mail: faud@faudi.unc.edu.ar



candidatos, con el debido programa de visitas y el curriculum vitae et studiorum de cada uno.

- 7.5 La institución de origen estará autorizada a preseleccionar los inscriptos provenientes de su institución para el intercambio. La institución anfitriona se reservará el derecho de tomar la decisión final con respecto a la admisibilidad de cada candidato aceptado para el intercambio.
- 7.6 Después de la aceptación de los estudiantes por parte de la institución receptora correspondiente, la exoneración de los derechos de inscripción será de aplicación automática.

8. Resolución de Disputas

La resolución de posibles disputas provenientes de la interpretación y de la ejecución de este acuerdo será confiada a un cuerpo de árbitros compuesto por un miembro designado por cada una de las Universidades que suscriben el contrato y por un miembro elegido de mutuo acuerdo.

9. Finalización

- 9.1 Como se señaló en 2.1, este acuerdo se renovará automáticamente después de la fecha de inicio a menos las partes se hubieran notificado fehacientemente de la voluntad de interrupción del mismo, cancelando su renovación.
- 9.2 Sin perjuicio de otros derechos, cualquiera de las dos partes estará autorizada a finalizar este Acuerdo en cualquier momento notificando por escrito a la otra parte, con treinta días de antelación.
- 9.3 La finalización del acuerdo se realizará sin perjuicio de los derechos adquiridos y de las obligaciones de las partes.

10. Fuerza mayor

Ninguna falta u omisión por cualquiera de las dos partes para dar cumplimiento a las obligaciones estipuladas en este convenio, dará lugar a reclamo o será considerada falta de cumplimiento de este Acuerdo, si tal falta u omisión surge de cualquier causa que razonablemente vaya más allá del control de esa parte.



Universidad Nacional de Córdoba
Facultad de Arquitectura, Urbanismo y Diseño

Av. Vélez Sarsfield 264 | 5000 | Córdoba | ARGENTINA | CXC 728
TE: 54-551-4932291 al 96 | Fax: Int. 123 | C.U.Sac. Universitaria: 4334052 / 4233055
<http://www.faudi.unc.edu.ar> e-mail: faud@faudi.unc.edu.ar



11. Celebración del Acuerdo

En prueba de conformidad se firman las presentes páginas que constan de ésta y de las precedentes por las partes representantes.

.....
Arq. Eivira R. FERNÁNDEZ
Decana
FACULTAD DE ARQUITECTURA
URBANISMO Y DISEÑO U.N.C.

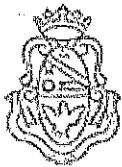
Córdoba, Argentina

Fecha:

.....
Arch. Vincent MICHEL
Directeur
ECOLE NATIONALE SUPERIEURE
D'ARCHITECTURE DE VERSAILLES

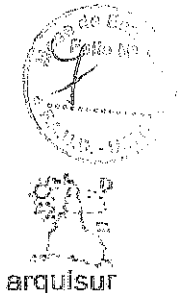
Versailles, France

Date:



Universidad Nacional de Córdoba
Facultad de Arquitectura, Urbanismo y Diseño

Av. Vélez Sarsfield 264 | 5000 | Córdoba | ARGENTINA | C/C 728
TE: 54-351-433237 al 26 | Fax: Int. 123 Ciudad Universitaria: 4334032 / 4333055
<http://www.faudi.unc.edu.ar> e-mail: faud@faudi.unc.edu.ar



arquissur

**ACCORD SPÉCIFIQUE DE COOPÉRATION ENTRE
ÉCOLE NATIONALE SUPÉRIEURE D'ARCHITECTURE DE VERSAILLES**

5, Avenue de Sceaux
BP 20674 -78006 Versailles Cedex

France

D'UNE PART

ET

FACULTAD DE ARQUITECTURA, URBANISMO Y DISEÑO - UNC

Av. Vélez Sarsfield 264 - CP 5000
Córdoba - República Argentina

D'AUTRE PART

CONSIDÉRANT QUE:

- 1/ L'établissement de relations culturelles et scientifiques appropriées sont les bases essentielles pour le développement des fonctions institutionnelles universitaires de l'enseignement et de la recherche ;
- 2/ Les accords culturels directs entre des institutions universitaires de différents pays sont essentiels à l'établissement de relations adéquates.
- 3/ L'Ecole Nationale Supérieure d'Architecture de Versailles, France, et la Facultad de Arquitectura, Urbanismo y Diseño - UNC, partagent l'intérêt pour établir des relations afin de promouvoir le développement de l'éducation, la professionnalisation et la recherche dans les domaines communs aux deux établissements, Les parties concluent un accord de coopération décliné comme suit:

1. Définitions et interprétations

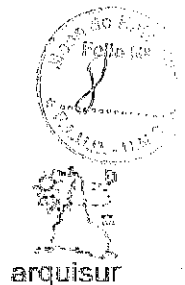
Dans cet accord, et à moins que le contexte ne l'exige autrement, les mots et expressions ci-dessous auront les significations suivantes :

« La date du début » signifie la date à laquelle le document a été signé et daté par les



Universidad Nacional de Córdoba
Facultad de Arquitectura, Urbanismo y Diseño

Av. Vélez Sarsfield 294 | 5000 | Córdoba | ARGENTINA | C/P 726
T: 54-351-4332031 al 36 | Fax: Int. 133 | Ciudad Universitaria: 4334032 | 4233056
<http://www.faudi.unc.edu.ar> e-mail: faud@faudi.unc.edu.ar



deux représentants universitaires, dûment autorisées.

«Les universités» sont l'Ecole Nationale Supérieure d'Architecture Versailles, France, et Facultad de Arquitectura, Urbanismo y Diseño- UNC, Argentine.

2. Durée

- 2.1 Cet accord sera valable trois ans à compter de la date de signature, subordonné à la finalisation des clauses contenues dans celui-ci et sera renouvelé automatiquement à l'échéance pour la même période, à moins que les parties notifient le contraire dans les délais et avec trente jours de préavis avant l'expiration de la période.

3. Accord de coopération

- 3.1 Les deux parties déclarent s'engager à développer des activités de coopération pour le renforcement de leurs relations concernant des projets de recherche, des échanges réciproques et l'assistance dans leurs spécialités et centres d'intérêt respectifs.
- 3.2 Le nombre et l'étendue de ces activités peuvent s'élargir durant la période pendant laquelle cet accord est en vigueur.

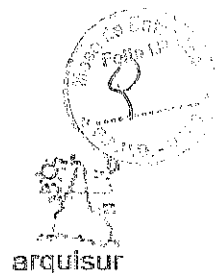
4. Actions communes

- 4.1 Afin d'atteindre les objectifs accordés au 3.1, les parties s'engagent à promouvoir et à amener les actions suivantes d'une manière conjointe et pour un bénéfice réciproque:
- concevoir et développer conjointement des plans de recherche dans des domaines qui seront définis comme *communs aux deux universités* ;
 - échanger régulièrement du matériel de recherche non confidentiel et des publications relatives à tout autre domaine de coopération entre les deux Universités tant que l'objet des dites actions n'est pas limité par la loi ou par des obligations contractuelles ;
 - promouvoir ensemble des réunions d'étude, des séminaires, des cours et des conférences qui auront lieu dans l'une des deux universités qui souscrivent le contrat ;
 - échanger, sur une base de réciprocité, du personnel enseignant, des spécialistes, des techniciens et 2 étudiants pour développer des activités intégrées d'enseignement et scientifiques ;



Universidad Nacional de Córdoba
Facultad de Arquitectura, Urbanismo y Diseño

Av. Vélez Sarsfield 264 | 5002 | Córdoba | ARGENTINA | CVC 738
TE: 54-351-4332391 al 90 | Fax: Int. 123 Ciudad Universitaria: 4334052 / 4333056
<http://www.faudi.unc.edu.ar> e-mail: faud@faudi.unc.edu.ar



- e) établir des programmes d'études intégrés pour les étudiants et pour ceux qui effectuent des projets de recherche ;
- f) développer des programmes pour le transfert de technologies.

5. Echanges d'information

Les universités s'engagent à échanger des informations non confidentielles y compris des publications relatives à la structure et à l'organisation des universités qui participent à l'accord, avec comme objectif d'accroître les connaissances réciproques tant que la loi ou les obligations contractuelles ne s'y opposent pas.

6. Assistance et conseil

Chacune des parties, en conformité avec ses propres lois et règlements s'engagera à assurer à l'autre partie une assistance et un conseil dans son pays, afin de permettre que les tâches mentionnées soient menées à bien.

7. Echange de personnel

- 7.1 Les universités pourront procéder à des échanges de professeurs et d'étudiants pendant la durée de cet accord, en prenant en considération la qualification professionnelle et les acquis des personnels concernés, les programmes d'étude et leurs engagements d'enseignement auprès des deux universités.
- 7.2 La durée et l'objectif de ces échanges seront en conformité avec les règlements des universités respectives et le financement disponible.
- 7.3 L'envoi de délégations est assujéti à l'accord de l'université hôte.
- 7.4 Afin de mettre en application les sujets mentionnés ci-dessus, les universités doivent se notifier réciproquement, au moins deux mois à l'avance, la liste des candidats, avec le programme de visites, les curriculum vitae et le programme de travail de chacun.
- 7.5 L'institution d'origine sera autorisée à présélectionner les inscrits en provenance de son institution pour l'échange. L'institution hôte se réservera le droit de prendre la décision finale concernant l'admissibilité de chacun des candidats acceptés pour l'échange.
- 7.6 Après l'acceptation des candidats étudiants, par l'institution concernée, l'exonération des droits d'enregistrement seront appliqués automatiquement.



Universidad Nacional de Córdoba
Facultad de Arquitectura, Urbanismo y Diseño

Av. Vélez Sarsfield 284 | 5000 | Córdoba | ARGENTINA | C1C 736
TE: 54-351-4332031 al 96 | Fax: Int. 123 | Ciudad Universitaria: 4334033 | 4333056
<http://www.faudi.unc.edu.ar> e-mail: faud@faudi.unc.edu.ar



8. Accords spécifiques

- 8.1 Tous les projets spécifiques qui se développeront afin de concrétiser ce qui est mentionné ci-dessus seront validés par des Accords spécifiques dans lesquels seront détaillés : le délai d'exécution, les ressources disponibles et le financement.
- 8.2 Ces accords spécifiques seront signés par les Recteurs des deux universités ou par les doyens autorisés à cette fin.

9. Résolution des conflits

La résolution des possibles conflits provenant de l'interprétation et de l'exécution de cet accord sera confiée à un corps d'arbitres composé par un membre désigné par chacune des universités qui souscrivent au présent document, et par un membre élu d'un commun accord.

10. Echéance

- 10.1 Tel que mentionné dans 2.1, cet accord s'achèvera trois ans après la date de sa signature à moins que les parties aient dûment notifié leur volonté de l'interrompre, annulant ainsi son renouvellement automatique.
- 10.2 Sans préjudice des autres droits, chacune des deux parties sera autorisée à mettre fin à cet accord à tout moment en le notifiant par écrit à l'autre partie, avec trente jours de préavis.
- 10.3 l'échéance de cet accord s'effectuera sans préjudice des droits acquis et des obligations des parties.



Universidad Nacional de Córdoba
Facultad de Arquitectura, Urbanismo y Diseño

Av. Vélez Sarsfield 264 | 5003 | Córdoba | ARGENTINA | C/C 728
TE: 54-351-4332031 al 96 | Fax: Int. 133 | Ciudad Universitaria: 4334030 | 4833256
<http://www.faudi.unc.edu.ar> e-mail: faud@faudi.unc.edu.ar



11. Force majeure

Aucune faute ou omission d'une des deux parties à remplir ses obligations stipulées dans cet accord, ne donnera lieu à réclamation ou ne sera considérée comme une faute si elle résulte d'une situation raisonnablement indépendante de leur volonté.

12. Conclusion de l'accord

En preuve de conformité, sont signées ces pages comprenant celle-ci et les précédentes par les parties représentées.

.....
Arq. Elvira R. FERNÁNDEZ
Decana
FACULTAD DE ARQUITECTURA
URBANISMO Y DISEÑO U.N.C.

Córdoba, Argentina

Fecha:

.....
Arch. Vincent MICHEL
Directeur
ECOLE NATIONALE SUPERIEURE
D'ARCHITECTURE DE VERSAILLES

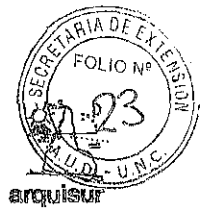
Versailles, France

Date:



Universidad Nacional de Córdoba
Facultad de Arquitectura, Urbanismo y Diseño

Av. Vélez Sarsfield 264 | 5000 | Córdoba | ARGENTINA | C/C 728
TE: 54-351-4330091 al 96 | Fax: int. 133 | Ciudad Universitaria: 4334063 / 4333059
<http://www.faud.unc.edu.ar> e-mail: faud@faud.unc.edu.ar



**ANEXO CONVENIO ESPECÍFICO DE COOPERACIÓN ENTRE ÉCOLE NATIONALE
SUPÉRIEURE D'ARCHITECTURE DE VERSAILLES Y LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE
CÓRDOBA – FACULTAD DE ARQUITECTURA, URBANISMO Y DISEÑO**

La École Nationale Supérieure D'Architecture de Versailles, con domicilio en 5, Avenue de Sceaux, Versailles, Francia, y la Universidad Nacional de Córdoba, representada en este acto por la Facultad de Arquitectura, Urbanismo y Diseño, con domicilio en Haya de la Torre S/N, Pabellón Argentina, Ciudad Universitaria, Córdoba, Argentina, ambas con el deseo de mejorar el proceso educativo y, por medio del establecimiento de un programa de intercambio de estudiantes, incrementar la comprensión mutua de sus estudiantes en el fomento de la promoción y la difusión del aprendizaje, acuerdan lo siguiente:

1. En cada año, mientras el acuerdo se encuentre vigente, no más de dos (2) estudiantes de cada universidad podrán inscribirse como estudiantes de grado de tiempo completo en la otra universidad por el período de un semestre de acuerdo al mutuo acuerdo previo. Los estudiantes que participen de este programa continuarán como estudiantes de grado en la universidad de origen.
2. La institución de acogida garantiza la exención de tasas académicas para los estudiantes de intercambio, y se compromete a darles apoyo académico y orientación, asistirlos(as) en la búsqueda de vivienda, si fuera posible, y ofrecerle otros servicios normalmente disponibles a los estudiantes internacionales.
3. Los estudiantes deben obtener, obligatoriamente, visa de estudiante y seguro de salud con amplia cobertura, válidos por el período de estudios en el país anfitrión.
4. El estudiante de intercambio estudiará por, como máximo, dos semestres académicos en la institución anfitriona, manteniendo la condición de alumno en la Universidad de origen.



Universidad Nacional de Córdoba
Facultad de Arquitectura, Urbanismo y Diseño

Av. Vélez Sarsfield 284 | 5000 | Córdoba | ARGENTINA | C/C 728
TE: 54-351-4932091 al 98 | Fax: int. 133 | Ciudad Universitaria: 4934063 / 4933058
<http://www.faudt.unc.edu.ar> e-mail: faudt@faudt.unc.edu.ar



5. Los estudiantes de *La École* y de la UNC que participen de ese intercambio serán responsables por el hospedaje, cobertura médica, alimentación y otros gastos eventuales (incluyendo siniestros, traslados y accidentes personales).

6. Cada participante tomará cursos ofrecidos regularmente en la universidad de destino y gozará de los derechos y privilegios y estará sujeto a las mismas regulaciones y disciplina que los estudiantes de dicha universidad. Las universidades intercambiarán información sobre el rendimiento de los estudiantes de intercambio y cada universidad nominará un miembro del personal para coordinar el programa.

7. Los estudiantes deberán acreditar nivel de español/francés a través del examen requerido por la universidad de destino.

8. Este acuerdo comenzará a partir de la fecha en que sea firmado y continuará por cinco (5) años sujeto a revisión o modificación según mutuo acuerdo. Cualquiera de las universidades podrá finalizar el acuerdo, mediante notificación escrita con una anticipación mínima de seis (6) meses; cualquier estudiante que haya comenzado su cursado en alguna de las dos universidades en la fecha de la caducación, podrá completar sus cursos de estudio. Las universidades analizarán la renovación de este acuerdo durante los tres (3) meses previos a su vencimiento.

é n s a - v

école nationale supérieure
d'architecture de versailles



ANNEXE ACCORD SPÉCIFIQUE DE COOPÉRATION ENTRE ÉCOLE NATIONALE SUPÉRIEURE D'ARCHITECTURE DE VERSAILLES ET UNIVERSIDAD NACIONAL DE CÓRDOBA – FACULTAD DE ARQUITECTURA, URBANISMO Y DISEÑO

L'Ecole National Supérieure D'Architecture de Versailles domiciliée au 5 avenue de Sceaux, Versailles, France et la Universidad Nacional de Córdoba représentée dans cette convention par la Facultad de Arquitectura, Urbanismo y Diseño domiciliée rue Haya de la Torre S/N au pavillon de l'Argentine dans la Ciudad Universitaria, Córdoba, Argentine, ont le désir mutuel d'améliorer leurs programmes éducatifs, et, pour cela établissent un programme d'échange international, pour augmenter la compréhension mutuelle de leurs étudiants dans la poursuite de leur apprentissage, conviennent ce qui suit :

1- Chaque année, tant que l'accord est en vigueur, pas plus de deux étudiants (2) de chaque université peuvent s'inscrire comme étudiant non diplômable, à temps plein, dans l'université partenaire pour une période d'un semestre, après arrangement mutuel préalable. Les étudiants participants à ce programme continueront leurs études et passeront leur diplôme dans leurs universités d'origines.

2- L'établissement d'accueil garantit l'exonération des frais de scolarité pour les étudiants étrangers, et s'engage à apporter un soutien scolaire, à aider à l'orientation, à l'assistance pour trouver un logement, si possible, et à offrir d'autres services normalement offerts aux étudiants internationaux .

3. Les étudiants doivent obtenir un visa d'étudiant obligatoire et une couverture de l'assurance maladie , valable pour la période d'études dans le pays d'accueil .

Les étudiants sont censés avoir le type de visa demandé , assurance santé , valables pendant la durée de l'échange dans le pays hôte.

4. L'étudiant en mobilité internationale étudiera pour un maximum de deux semestres académiques à l'établissement d'accueil , son statut d'étudiant étant maintenu dans l'université d'origine.



énsa-v

école nationale supérieure
d'architecture de versailles

5. Les élèves de l'École D'Architecture de Versailles et de L'UNC qui participent à cet échange seront responsables pour le logement, l'assurance santé, l'alimentation et d'autres coûts (y compris les pertes, les transferts et les accidents corporels).

6. Chaque participant prendra des cours réguliers dans l'université d'accueil et profitera des mêmes droits et privilèges et sera soumis aux mêmes règles et la discipline de ladite université. Les universités échangeront des informations sur les performances des étudiants d'échange et chaque université nommera un membre du personnel pour coordonner le programme.

7. Les étudiants doivent démontrer leur niveau d'espagnol / français à travers l'examen requis par l'université.

8. Cet accord débutera à la date de sa signature et le demeurera pendant cinq (5) ans, sous réserve d'une révision ou modification, après accord mutuel. Toute université peut résilier la convention par notification écrite avec un minimum de six (6) mois à l'avance, tout étudiant qui a commencé ses études dans l'une des deux universités au moment de la date d'annulation de la convention peut compléter son programme d'étude. L'École D'Architecture de Versailles et l'UNC devront conciderer le renouvellement de la présente convention trois mois avant son expiration.